

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 56 (1994)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Dans la recherche du bonheur n'oublie pas la splendeur quotidienne!  
**Autor:** Bühler, Werner

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Dans la recherche du bonheur n'oublie pas la splendeur quotidienne!

Peter Feichtinger

Si une année riche en événements vient de s'achever ... une nouvelle s'amorce, pleine d'espoirs. Pendant cette période de changement, nos pensées s'attachent peut-être au passé: autant d'événements heureux – ou un peu moins – resurgissent dans nos mémoires. Le message de l'auteur peut nous guider dans la recherche du bonheur et de ce que nous attendons de la réalité. Malgré tout notre optimisme, nous ne devrions pas placer nos idéaux trop haut: ils nous empêcheraient de goûter à la splendeur que recèlent les joies quotidiennes. Ces joies, qui se concrétisent par une multitude de bienfaits, ont aussi leur place dans les plus mauvais jours. Ces joies nous donnent finalement la force et l'assurance de continuer notre marche vers l'avenir.

En cette nouvelle année, nous aurons tous besoin d'un supplément de sécurité car il faudra trouver réponse à chacune des questions existentielles que nous nous posons. Il n'est de secret pour personne que l'époque de transition que nous vivons n'est pas une sinécure. C'est pourquoi, tous ceux qui sont avides de solutions optimales sont invités à trouver des réponses. Je suis d'avis que, dans ce secteur, la base doit à nouveau s'activer, et ceci dans le but de favoriser les intérêts communs au lieu de céder aux intérêts personnels: il est en effet regrettable, dans nos assemblées, de constater l'absence de «pensées actives» et de critiques constructives.

Tout d'abord, il faudrait définir la dimension des intérêts personnels et celle des intérêts communs. Dans le cadre du GATT et de l'Union européenne, les premiers sont déterminants à l'échelon national et devraient en principe se recouper avec les seconds.

En Suisse, l'année 1994 verra un certain nombre de réorganisations. Dans le secteur agricole, l'introduction dans la pratique de diverses décisions politiques est imminente. A ce sujet, nous attendons des informations précises quant aux effets que les divers contrats du GATT auront sur notre économie. Quant aux relations bilatérales, d'autres démarches avec l'EU suivront: là aussi, des répercussions sur l'agriculture sont à prévoir. Pour ce qui touche la circulation routière, un règlement suisse plutôt simple est en train de se profiler à l'encontre de règlements internationaux encore assez confus pour l'instant. Voir à ce sujet, notre rubrique TA-Spécial.

La réforme des structures que l'Union suisse des paysans a entreprise dans le cadre des organisations rurales fait partie des projets que nous suivons de près. Nous ne pouvons encore dire jusqu'à quel point l'ASETA sera touchée par ces réorganisations. La progression de cette affaire nous intéresse et nous veillerons à ne pas nous exclure de mesures qui favoriseront le monde agricole.

N'oublions pas, néanmoins, que les membres d'une association forment la base de toute organisation et qu'en s'éloignant trop de cette base, l'intérêt s'étiole. Aussi, dans cette optique les réflexions économiques et financières ne devraient pas être les seuls facteurs influents.

Chers membres, chers lecteurs, le Comité directeur et les collaborateurs du secrétariat, de la rédaction et des centres de cours vous souhaitent optimisme, joie et succès tout au long de l'année à venir. Restez en bonne santé et ... n'oubliez pas la splendeur quotidienne!

Werner Bühler

## Sommaire

### Editorial

1

### TA-spécial

– Les normes CE face au marché suisse des machines agricole 2

### AGRAMA

– La vitrine du machinisme agricole 5

### ASETA

– L'ASETA à l'AGRAMA 6  
– Programme des cours 7

### Technique à la ferme

– Comparaison de ponts-roulant à griffe sur tourelle 8

### Prévention des accidents

– Sécurité des ponts-roulant 12

### Atelier

– Le Diesel en hiver 13

### Stands-AGRAMA

14

### Historique

– Chiblins mécanique 16

### Nouvelles des sections

– VD: Convocation à l'assemblée générale 17

### Rapport FAT no 436

– Frais de machines 1994 21

### Impressum

6

### Page de couverture:

L'agriculture dans la circulation routière, le contrôle antipollution, la formation continue, l'exploitation de machines en commun ... tout cela vaut bien une visite au stand ASETA de l'AGRAMA. (Photo: Zw.)